

<p>PARITAIR COMITÉ VOOR DE GEZONDHEIDSINRICHTINGEN EN – DIENSTEN (PC 330)</p>	<p>COMMISSION PARITAIRE DES ÉTABLISSEMENTS ET DES SERVICES DE SANTÉ (CP 330)</p>
<p><u>Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2021 betreffende de eindejaarspremie</u></p>	<p><u>Convention collective de travail du 13 décembre 2021 relative à la prime de fin d'année</u></p>
<p>Artikel 1.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, en die behoren tot:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de inrichtingen die aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn, met uitzondering van de categorale ziekenhuizen, de psychiatrische verzorgingstehuizen en de initiatieven van beschut wonen; - de forensisch-psychiatrische centra; - de revalidatiecentra waarvoor het Comité van de verzekering van het RIZIV, op voorstel van het College van geneesheren-directeers, in toepassing van artikel 22, 6° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, een overeenkomst heeft gesloten en die niet vallen onder de toepassing van artikel 5, §1, 1, 5° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; - de thuisverpleging; - de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België; - de medisch-pediatische centra; - de wijkgezondheidscentra. <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op artsen, met uitzondering van artsen die werkzaam zijn in de wijkgezondheidscentra.</p> <p>Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.</p>	<p>Article 1er.</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et qui appartiennent:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aux établissements qui sont soumis à la loi sur les hôpitaux, à l'exception des hôpitaux catégoriels, des maisons de soins psychiatriques et des initiatives d'habitation protégée; - aux centres de psychiatrie légale; - aux centres de revalidation pour lesquels le Comité de l'assurance de l'INAMI, sur proposition du Collège des médecins directeurs, en application de l'article 22, 6°, de la loi concernant l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a conclu une convention et qui ne tombent pas sous l'application de l'article 5, § 1er, 1, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; - aux soins infirmiers à domicile; - aux services du sang de la Croix-Rouge de Belgique; - aux centres médico-pédiatriques; - aux maisons médicales. <p>La présente convention collective de travail n'est pas d'application pour les médecins, à l'exception des médecins employés dans les maisons médicales.</p> <p>Par "travailleurs", on entend le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.</p>

<p>Artikel 2.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van het sociaal akkoord federale zorgsectoren van 12 november 2020, punt 1d. betreffende de samenvoeging van de attractiviteitspremie en de eindejaarspremie. De eerste uitbetaling van de eindejaarspremie, zoals bepaald in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, vindt plaats in en met betrekking tot het kalenderjaar 2022.</p>	<p>Article 2.</p> <p>La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord social des secteurs des soins fédéraux du 12 novembre 2020, point 1d. relatif à la fusion de la prime d'attractivité et de la prime de fin d'année. Le premier versement de la prime de fin d'année, telle que définie dans la présente convention collective de travail, a lieu dans le courant de et porte sur l'année civile 2022.</p>
<p>Artikel 3.</p> <p>§1. Het bedrag van de eindejaarspremie bestaat uit een geïndexeerd forfaitair deel, verhoogd met een procentueel deel van het geïndexeerd bruto jaarloon van de werknemer.</p> <p>§2. Het geïndexeerd forfaitair deel van de eindejaarspremie van het betrokken kalenderjaar van uitbetaling wordt berekend door het forfaitair deel, toegekend in het voorgaande kalenderjaar van uitbetaling, te verhogen met een percentage dat afhangt van de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Dit percentage wordt bekomen door het indexcijfer dat van kracht is in oktober van het betrokken kalenderjaar van uitbetaling te delen door het indexcijfer dat van kracht was in oktober van het voorgaande kalenderjaar. Het percentage wordt berekend tot op vier decimalen en afgerond volgens de wiskundige regels.</p> <p>Voor de berekening van het geïndexeerd forfaitair deel van het kalenderjaar 2022 van uitbetaling geldt het bedrag van 1.057,56 euro, te verhogen met een percentage dat bekomen wordt door het indexcijfer dat van kracht is in oktober 2022 te delen door het indexcijfer dat van kracht was in oktober 2021. Het percentage wordt berekend tot op vier decimalen en afgerond volgens de wiskundige regels.</p> <p>Vanaf het betrokken kalenderjaar 2023 van uitbetaling wordt het bedrag van het geïndexeerd forfaitair deel telkenmale berekend zoals bepaald in dit artikel 3, §2, eerste alinea.</p> <p>§3. Het procentueel deel van van de eindejaarspremie bedraagt 3,03 percent van het geïndexeerd bruto jaarloon van de werknemer. Het percentage wordt berekend tot op vier</p>	<p>Article 3.</p> <p>§1er. Le montant de la prime de fin d'année se compose d'une partie forfaitaire indexée, majorée d'une partie exprimée en pourcentage du salaire annuel brut indexé du travailleur.</p> <p>§2. La partie forfaitaire indexée de la prime de fin d'année de l'année civile de versement considérée est calculée en majorant la partie forfaitaire octroyée lors de l'année civile de versement précédente d'un pourcentage qui dépend de l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Ce pourcentage s'obtient en divisant l'indice en vigueur au mois d'octobre de l'année civile de versement considérée par l'indice qui était d'application au mois d'octobre de l'année civile précédente. Le pourcentage est calculé à quatre décimales et est arrondi selon les règles mathématiques.</p> <p>Pour le calcul de la partie forfaitaire indexée de l'année civile de versement 2022, le montant de 1.057,56 euros est d'application, à majorer d'un pourcentage qui s'obtient en divisant l'indice en vigueur en octobre 2022 par l'indice qui était d'application en octobre 2021. Le pourcentage est calculé à quatre décimales et est arrondi selon les règles arithmétiques.</p> <p>À partir de l'année civile de versement 2023, le montant de la partie forfaitaire indexée sera toujours calculé de la manière prévue dans le présent article 3, §2, alinéa 1er.</p> <p>§3. La partie exprimée en pourcentage de la prime de fin d'année s'élève à 3,03 pour cent du salaire annuel brut indexé du travailleur. Le pourcentage</p>

<p>decimalen en afgerond volgens de wiskundige regels .</p> <p>Onder geïndexeerd bruto jaarloon van de werknemer wordt verstaan: de uitkomst van de vermenigvuldiging met twaalf van het geïndexeerd baremiek brutoloon, aan de betrokken werknemer verschuldigd voor de maand oktober in het betrokken kalenderjaar van uitbetaling, in voorkomend geval met inbegrip van de haard- of standplaatstoelage, maar met uitsluiting van andere premies, toeslagen of vergoedingen.</p>	<p>est calculé à quatre décimales et est arrondi selon les règles mathématiques.</p> <p>Par «salaire annuel brut indexé du travailleur», on entend: le produit de la multiplication par douze du salaire brut barémique indexé dû au travailleur concerné pour le mois d'octobre de l'année civile de versement considérée, le cas échéant y compris l'allocation de foyer ou de résidence, mais à l'exclusion de tout autre prime, supplément ou indemnité.</p>
<p>Artikel 4.</p> <p>Het volledig bedrag van de eindejaarspremie wordt toegekend aan de werknemer die een functie uitoefent die het uitvoeren van werkelijke of daarmee gelijkgestelde arbeidsprestaties omvat en die zijn gehele loon heeft of zou hebben genoten tijdens de gehele referentieperiode.</p> <p>De gelijkgestelde arbeidsprestaties zijn deze, bedoeld in de artikelen 16 en 41 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders.</p> <p>De referentieperiode is de periode van 1 januari tot en met 30 september van het betrokken kalenderjaar van uitbetaling.</p> <p>Iedere gepresteerde of daarmee gelijkgestelde maand tijdens de referentieperiode geeft recht op een negende van de overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 toegekende eindejaarspremie.</p> <p>Onder maand wordt verstaan: elke verbintenis die is aangegaan voor de zestiende kalenderdag van de lopende maand.</p> <p>Als de werknemer de gehele eindejaarspremie niet kan genieten in het raam van volledige arbeidsprestaties omdat hij in dienst werd genomen of de instelling heeft verlaten in de loop van de referentieperiode, wordt het bedrag van de eindejaarspremie vastgesteld naar rata van de tijdens de referentieperiode verrichte of daarmee gelijkgestelde arbeidsprestaties.</p> <p>Het bedrag van de eindejaarspremie voor de deeltijds tewerkgestelde werknemer wordt</p>	<p>Article 4.</p> <p>Le montant global de la prime de fin d'année est octroyé au travailleur qui exerce une fonction impliquant l'exécution de prestations de travail effectives ou assimilées et qui a ou aurait bénéficié de son salaire complet pendant toute la période de référence.</p> <p>Les prestations de travail assimilées sont celles visées aux articles 16 et 41 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités d'exécution générales des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.</p> <p>La période de référence est la période allant du 1er janvier au 30 septembre inclus de l'année civile de versement considérée.</p> <p>Chaque mois de travail effectif ou assimilé pendant la période de référence donne droit à un neuvième de la prime de fin d'année octroyée conformément aux dispositions de l'article 3.</p> <p>On entend par mois, tout engagement ayant pris cours avant le seizième jour du mois.</p> <p>Lorsque le travailleur ne peut bénéficier de la prime de fin d'année dans son intégralité dans le cadre de prestations de travail complètes parce qu'il a été engagé ou qu'il a quitté l'établissement au cours de la période de référence, le montant de la prime de fin d'année est fixé au prorata des prestations de travail effectuées ou assimilées pendant la période de référence.</p> <p>Pour le travailleur occupé à temps partiel, le montant de la prime de fin d'année est calculé au</p>

<p>berekend naar rata van de duur van de contractuele arbeidsprestaties die de werknemer in de loop van de referentieperiode heeft of zou hebben gepresteerd.</p> <p>Zoals bepaald in de "Aanvulling van 12 mei 2020 van de gemeenschappelijke richtlijnen van de vakbonden en de werkgevers in de gezondheidszorg" met betrekking op de COVID-19 periode, wordt voor de werknemer die tijdens de referentieperiode van de eindejaarspremie, zoals bepaald in dit artikel, in een periode van tijdelijke werkloosheid werd geplaatst, deze periode en ongeacht de duurtijd ervan, beschouwd als een gelijkgestelde periode inzake de berekening van de eindejaarspremie. Het uitgangspunt is dat de werknemer naast de tijdelijke werkloosheid geen bijkomend financieel verlies lijdt.</p>	<p>prorata de la durée des prestations de travail contractuelles qu'il a ou aurait effectuées au cours de la période de référence.</p> <p>Comme indiqué dans le « Complément du 12 mai 2020 aux directives communes des syndicats et des employeurs du secteur des soins de santé » relatif à la période de Covid-19, pour le travailleur qui a été placé en période de chômage temporaire pendant la période de référence pour la prime de fin d'année, comme prévu au présent article, cette période, quelle qu'en soit la durée, est considérée comme une période assimilée pour le calcul de la prime de fin d'année. Le point de départ est que le travailleur, outre le chômage temporaire, ne subisse pas de perte financière supplémentaire.</p>
<p>Artikel 5.</p> <p>De eindejaarspremie wordt in één maal uitbetaald ten laatste in de maand december van het betrokken kalenderjaar van uitbetaling of in de maand waarin de werknemer uit dienst treedt.</p>	<p>Article 5.</p> <p>La prime de fin d'année est liquidée en une seule fois au plus tard en décembre de l'année civile de versement considérée ou dans le mois au cours duquel le travailleur quitte l'établissement.</p>
<p>Artikel 6.</p> <p>De eindejaarspremie is niet verschuldigd aan om dringende reden ontslagen werknemers, noch voor arbeidsprestaties, verricht in het raam van een studentencontract, of een vervangingscontract voor het gedeelte, binnen de referentieperiode, waarvoor de vervangen werknemer de eindejaarspremie ontvangt.</p>	<p>Article 6.</p> <p>La prime de fin d'année n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motif grave, ni pour les prestations de travail effectuées dans le cadre d'un contrat d'étudiant ou d'un contrat de remplacement pour la partie, endéans la période de référence, pour laquelle le travailleur remplacé reçoit la prime de fin d'année.</p>
<p>Artikel 7.</p> <p>Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan reeds voordeligere regelingen inzake de eindejaarspremie, of attractiviteitspremie, samen de eindejaarstoelage, waar deze in voorkomend geval op ondernemingsvlak bestaan of toekomstig zouden worden ingesteld.</p> <p>In dat geval zal onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing zijn op de werknemers die reeds een dergelijke eindejaarstoelage genieten die minstens</p>	<p>Article 7.</p> <p>La présente convention collective de travail ne porte pas préjudice à des dispositions plus favorables en matière de prime de fin d'année ou prime d'attractivité, ensemble l'allocation de fin d'année, qui, le cas échéant, existent déjà au niveau de l'entreprise ou seraient instaurées à l'avenir.</p> <p>Dans ce cas, la présente convention collective de travail ne s'appliquera pas aux travailleurs qui bénéficient déjà d'une telle allocation de fin d'année au moins équivalente à celle faisant</p>

<p>gelijkwaardig is aan deze bedongen in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.</p>	<p>l'objet de la présente convention collective de travail.</p>
<p>Artikel 8.</p> <p>Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vervangt vanaf haar ingangsdatum en uitsluitend voor wat betreft haar overeenkomstig toepassingsgebied zoals bepaald in artikel 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2002 betreffende de eindejaarstoelage (geregistreerd op 10 oktober 2002 onder het nummer 64174/CO/305), zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2007 (geregistreerd op 6 juli 2007 onder het nummer 83644/CO/305); - de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2006 tot toekenning van de attractiviteitspremie (geregistreerd op 23 juli 2007 onder het nummer 83937/CO/305), gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011 (geregistreerd op 21 september 2011 onder het nummer 105845/CO/330). 	<p>Article 8.</p> <p>La présente convention collective de travail remplace, à partir de sa date d'entrée en vigueur et exclusivement en ce qui concerne son champ d'application correspondant tel que défini à l'article 1er:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'application de la convention collective de travail du 25 septembre 2002 relative à l'octroi de l'allocation de fin d'année (enregistrée le 10 octobre 2002 sous le numéro 64174/CO/305), telle que modifiée par la convention collective de travail du 12 février 2007 (enregistrée le 6 juillet 2007 sous le numéro 83644/CO/305); - l'application de la convention collective de travail du 30 juin 2006 relative à l'octroi de la prime d'attractivité (enregistrée le 23 juillet 2007 sous le numéro 83937/CO/305), modifiée par la convention collective de travail du 13 juillet 2011 (enregistrée le 21 septembre 2011 sous le numéro 105845/CO/330).
<p>Artikel 9.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2022. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd en kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden, bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten die alle ondertekenende organisaties hiervan in kennis stelt.</p> <p>De opzeggingstermijn begint te lopen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de voorzitter van het paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten de betrokken organisaties in kennis heeft gesteld van de opzegging.</p>	<p>Article 9.</p> <p>La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1er janvier 2022. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, qui en avisera toutes les organisations signataires. Le délai de préavis commence à courir à partir du premier jour du mois qui suit la date à laquelle le Président de la Commission paritaire des établissements et services de santé a avisé les organisations concernées de la dénonciation.</p>
<p>Artikel 10.</p> <p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van</p>	<p>Article 10.</p> <p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention</p>

<p>deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de notulen van de vergadering die zijn ondertekend door de voorzitter en de secretaris en goedgekeurd door de leden.</p>	<p>collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.</p>
--	---